
// A-ROSA Scharmützelsee

SPORT & SPA RESORT A-ROSA SCHARMÜTZELSEE

Idyllische Weite //
Idyllic tranquillity //



SPORT & SPA RESORT

A-ROSA  Scharmützelsee

EDITORIAL



LIEBE GÄSTE //

// Im Sport & SPA Resort A-ROSA Scharmützelsee erwartet Sie ein Rendezvous mit der Natur, 70 Kilometer südöstlich von Berlin. Umgeben von Wald und Wiesen, thront das Resort am Ufer des Scharmützelsees. Ein Refugium für Aktive und Erholungsuchende gleichermaßen, in dem Sie die Natur durch den Tag begleitet. Ein Segeltörn, ein leidenschaftlicher Golfabschlag oder ein einfacher Spaziergang bringen Sie in einen ganz eigenen Rhythmus der Gelassenheit. Sport und SPA als luxuriöse Vielfalt.

Direktion,
Sport & SPA Resort A-ROSA Scharmützelsee

DEAR GUESTS //

// At the Sport & SPA Resort A-ROSA Scharmützelsee 70 kilometres south-east of Berlin, you can really come face to face with nature. Surrounded by woods and meadows, the resort is positioned in a majestic location on the shore of the Scharmützelsee lake. Whether you love activities or relaxation, it's an ideal hideaway where you will be constantly surrounded by nature. A sailing trip, a passionate round of golf, or a simple walk will let you relax into your own personal rhythm. Discover the many luxuries of this Sport & SPA Resort.

The management,
Sport & SPA Resort A-ROSA Scharmützelsee

RESORT



RESORT // GLANZPUNKT DER NATUR RESORT // A NATURAL WONDER

// Genießen Sie wie einst Theodor Fontane die Ruhe und die Energie des Scharmützelsees. Mit der Symbiose aus Sport, SPA und Kulinarik wird Urlaub zum Genuss. Nicht zuletzt durch die Titel „Germany’s Leading Golf Resort 2008“ (World Travel Awards) und „einzige 5-Sterne-Superior-Golfanlage im deutschsprachigen Raum“ (BVGA) weist sich das Resort als ausgezeichneter Gastgeber aus. Eine der renommiertesten Binnensegelakademien und ein Sportangebot von Tennis bis Tontaubenschießen erweitern den Kreis von Großzügigkeit, der sich mit verschiedenen kulinarischen Anlaufpunkten schließt.

// Enjoy the Scharmützelsee’s mix of calm and energy, just like Theodor Fontane once did. The blend of sport, spa and fine food makes for a luxurious holiday. The resort is an outstanding place to stay, not least because it has the only five-star superior golf course in a German-speaking country (German Golf Course Owners Association). The resort was also crowned “Germany’s Leading Golf Resort 2008” (World Travel Awards). On top of this there’s one of the most renowned inland sailing academies, as well as sports opportunities ranging from tennis to clay pigeon shooting, adding yet another element of luxury to go alongside the various culinary offerings.

- ❖ *Kulinarische Anlaufpunkte: Wintergartenrestaurant, Marktplatzrestaurant, Weinwirtschaft und Restaurant Greenside*
- ❖ *4.200 m² SPA-ROSA mit vielfältiger Saunalandschaft sowie Innen- und Außenpool*
- ❖ *Private SPA-Suite mit umfangreichen Beauty- und Bodytreatments*
- ❖ *Golfanlage mit insgesamt 63 Loch, konzipiert von den legendären Golfgrößen Nick Faldo und Arnold Palmer und dem Architekten Stan Eby*
- ❖ *A-ROSA Golfschule für alle Leistungslevel*
- ❖ *Tenniszentrum mit 12 Plätzen auf Sand und in der Halle*
- ❖ *Binnensegelschule und Yacht Akademie Axel Schmidt*
- ❖ *Fitnessbereich mit Personal Training und Kursangebot*
- ❖ *Der Kinder- und Jugendclub ROSINIS mit pädagogischem, zweisprachigem Edutainment (Englisch) gibt Eltern die Gelegenheit, für sich zu sein*

- ❖ *Culinary offerings: “Wintergartenrestaurant”, Market Place Restaurant, “Weinwirtschaft” and Greenside Restaurant*
- ❖ *4,200 m² SPA-ROSA with extensive range of saunas and an indoor and outdoor pool*
- ❖ *Private SPA-Suite with comprehensive range of beauty and body treatments*
- ❖ *Golf course with a total of 63 holes, designed by the golfing legends Nick Faldo and Arnold Palmer, and the architect Stan Eby*
- ❖ *A-ROSA golf school for all levels of ability*
- ❖ *Tennis on 12 indoor and outdoor courts*
- ❖ *Inland sailing school and Alex Schmidt Yacht Academy*
- ❖ *Fitness area with personal training and courses*
- ❖ *The ROSINIS kids’ and youth club offers bilingual (German and English) “edutainment” so parents can have a welcome break*



RESORT



RESORT // NATUR IN IHREM ELEMENT RESORT // NATURE IN ITS ELEMENT

// Die Architektur des Sport & SPA Resort A-ROSA Scharmützelsee fügt sich hervorragend in das ursprüngliche Landschaftsbild und die Stilistik der Seenlandschaft ein. An einem so harmonischen Ort bestimmen Sie ganz selbstverständlich die Vielfalt Ihres Urlaubs. Immer begleitet von dem Gefühl von Weite auf See und an Land.

// The architecture of the Sport & SPA Resort A-ROSA Scharmützelsee perfectly complements the pristine countryside and the beauty of the lake. It is a truly harmonious place where you are free to make your holiday as varied as you wish. The lake and the countryside will give you a sense of the vastness of nature.



RESORT // 224 ZIMMER

- ✦ 24 Doppelzimmer Superior
- ✦ 11 Doppelzimmer Superior Seeseite
- ✦ 55 Doppelzimmer Executive
- ✦ 48 Doppelzimmer Executive Seeseite
- ✦ 12 Doppelzimmer Deluxe
- ✦ 20 Doppelzimmer Deluxe Seeseite
- ✦ 2 Juniorsuiten
- ✦ 4 Juniorsuiten Seeseite
- ✦ 7 Cornersuiten
- ✦ 6 Cornersuiten Seeseite
- ✦ 2 Turmsuiten
- ✦ 1 A-ROSA Suite
- ✦ 8 Landhauszimmer
- ✦ 16 Landhaus-appartements Typ A
- ✦ 8 Landhaus-appartements Typ B

RESORT // 224 ROOMS

- ✦ 24 superior double rooms
- ✦ 11 superior double rooms, lake view
- ✦ 55 executive double rooms
- ✦ 48 executive double rooms, lake view
- ✦ 12 deluxe double rooms
- ✦ 20 deluxe double rooms, lake view
- ✦ 2 junior suites
- ✦ 4 junior suites, lake view
- ✦ 7 corner suites
- ✦ 6 corner suites, lake view
- ✦ 2 tower suites
- ✦ 1 A-ROSA suite
- ✦ 8 country manor rooms
- ✦ 16 type A country manor apartments
- ✦ 8 type B country manor apartments

SPA

SPA-ROSA // WELLNESS DER SINNE SPA-ROSA // WELL-BEING FOR ALL THE SENSES

// Der beste Ort, um Ruhe und Erholung zu finden, ist eine paradiesische Umgebung. Der exquisite SPA-Bereich und das reichhaltige Sortiment an natürlichen Ingredienzen eröffnen Ihrem Wohlgefühl völlig neue Dimensionen: Wellness für alle Sinne. Sanfte Berührungen und leise Klänge unterstützen die wohltuende Wirkung der Essenzen und lassen Sie Entspannung nicht nur fühlen, sondern auch hören, riechen und schmecken. Reine Tiefenentspannung mit exotischen Massagen entführen Ihre Gedanken in weite Ferne. Im Anschluss haben Sie Kraft und Muße, bei Qigong oder Reiki neue Energie aufzubauen oder mit ausgewählten Yogaübungen Körper, Geist und Seele miteinander in Einklang zu bringen.

// The best place to find calm and relaxation is in idyllic surroundings. The exquisite spa area opens up whole new dimensions of well-being with its diverse range of natural ingredients – well-being for all the senses. Gentle massages and soft sounds support the soothing effects of the essences and you can't just feel the relaxation – you can hear it, smell it and taste it too. Pure, deep relaxation with exotic massages allow your thoughts to drift to distant places. Afterwards, you can rebuild your energy with qigong or reiki treatments, or you can bring your body, mind and soul into harmony with select yoga exercises.



SPA // AUSGEZEICHNET

- ❖ „Wellness-Aphrodite 2007“ in der Kategorie „Beauty“ (Branchen-Magazin Top Hotel)
- ❖ 3 Lilien für den SPA (Relax Guide 2008 und 2009)

SPA // ACCOLADES

- ❖ “Wellness-Aphrodite 2007” in the “Beauty” category (Top Hotel trade magazine)
- ❖ SPA awarded with 3 lilies (Relax Guide 2008 and 2009)

SPA



SPA-ROSA // HÖHEPUNKTE

- ❖ SPA-Anwendungsvielfalt, Programme mit regionalem Bezug und internationaler Tradition
- ❖ Body- & Beautyanwendungen mit den Depots Clarins, LIGNE ST BARTH und Thalgo
- ❖ Exklusive Private SPA-Suite
- ❖ Außen- und Innenerlebnisschwimmbecken, Entspannungspool und Kinderbecken
- ❖ 7 verschiedene Saunatypen, Dampfbäder und Eisgrotte
- ❖ Rasul und Hamam sowie traditionelles Kneippbecken
- ❖ Fitnessbereich mit modernsten Geräten wie Power Plate, Kursangebot wie Nordic Walking, Sunrise-Yoga, Indoor Cycling
- ❖ Personal Training mit der ergänzenden Option einer Ernährungsberatung und Workshops
- ❖ Yogaraum mit Sonnenterrasse und Seeblick

SPA-ROSA // HIGHLIGHTS

- ❖ Wide variety of spa treatments, including techniques from regional and international traditions
- ❖ Body and beauty treatments with Clarins, LIGNE ST BARTH and THALGO products
- ❖ Exclusive Private SPA-Suite
- ❖ Outdoor and indoor pool area, relaxation pool and a children's pool
- ❖ 7 different types of sauna, steam baths and an ice grotto
- ❖ Rasul mud treatment room, Turkish bath, and a traditional Kneipp basin
- ❖ Fitness area with state-of-the-art equipment including Power Plate, and a wide range of courses including Nordic walking, sunrise yoga, indoor cycling
- ❖ Personal training with the option of nutritional advice and workshops
- ❖ Yoga room with outdoor terrace and lake view

KULINARIK // FINE FOOD

KULINARIK // LUKULLISCHE ANLAUFPUNKTE FINE FOOD // INDULGENT EATERIES

// Die Wahl Ihres Restaurants gestaltet sich so abwechslungsreich wie Ihr Tag. Die Weinwirtschaft reiht kleine Höhepunkte, als Tapas regionaler Köstlichkeiten mediterran interpretiert, aneinander. Unser Restaurant Greenside spricht die Sprache internationaler Clubhäuser und beantwortet nach dem Golfspiel auch tagsüber die Frage nach einer Kleinigkeit. Im Marktplatzrestaurant erwartet Sie ein facettenreiches Buffet, dessen Mittelpunkt ein genussvoll inszeniertes Frontcooking darstellt.

// The wide array of daytime activities is matched by the varied choice of restaurants. The "Weinwirtschaft" offers delightful regional delicacies reinterpreted as Mediterranean tapas, while the Greenside Restaurant is the perfect place for a post-golf snack in an international clubhouse ambience. The Market Place Restaurant has a varied buffet, with passionate display cooking as a particular highlight.



KULINARIK // FINE FOOD



KULINARIK // RESTAURANTVIELFALT

- ❖ *Marktplatz mit Frontcooking und Beratung durch unseren Ökotrophologen am Buffet*
- ❖ *„Seated Dinner“ im Wintergartenrestaurant mit Menü*
- ❖ *Weinwirtschaft mit regionaler und mediterraner Küche*
- ❖ *Greenside mit internationaler Küche und „All Day Menu“ für Golfer*
- ❖ *Coffee-Bar mit hauseigener Patisserie*
- ❖ *Smokers Lounge im britischen Stil mit Ledersesseln, Humidor und Billardtisch*
- ❖ *Enoteca mit Weinhandel sowie exklusivem Wine & Dine*

FINE FOOD // RESTAURANT DIVERSITY

- ❖ *Market Place Restaurant with display cooking and nutritionist consultation at the buffet*
- ❖ *Seated dinner in “Wintergartenrestaurant” with set menu*
- ❖ *“Weinwirtschaft” with regional and Mediterranean cuisine*
- ❖ *Greenside Restaurant with international dishes and “all-day menus” for golfers*
- ❖ *Coffee bar with home-made pastries*
- ❖ *British-style smokers’ lounge with leather seats, humidor and pool table*
- ❖ *Enoteca with wine shop and exclusive wining and dining*



GOLF // SPORT



GOLF UND SPORT // AUF GRÜNEM TEPPICH GOLF AND SPORT // STARS OF THE GREEN CARPET

// Die erste und einzige 5-Sterne-Superior-Golfanlage im deutschsprachigen Raum (Bundesverband Deutscher Golfanlagen e. V. 2007) hat hier ihren gebührenden Platz. Direkt am Resort, das zum Germany's Leading Golf Resort 2008 (World Travel Awards) ausgezeichnet wurde, bieten erstklassige Greens ideale Bedingungen. Alle Plätze wurden von legendären Architekten entworfen und als Teil der Natur harmonisch in die Landschaft integriert. Für Stan Eby, Arnold Palmer und Nick Faldo, die den anspruchsvollsten Golfplatz in Deutschland gestalteten, standen Vielfalt und landschaftliche Schönheit von Anfang an im Fokus ihres Entwurfs. Ziel der Konzeption von insgesamt 63 Loch war stets die Verbindung aus anspruchsvollem Golfen in jeder Spielstärke und intensiven Naturerlebnissen.

// The first and only five-star superior golf course in a German-speaking country (German Golf Course Owners Association) has a truly fitting location. Right next to the resort, which was named Germany's leading Golf Resort 2008 (World Travel Awards), these first-class greens are the perfect setting for a day of relaxing golf. The courses were all designed by legendary architects and are integrated harmoniously into the natural surroundings. For Stan Eby, Arnold Palmer and Nick Faldo, who designed the most demanding course in Germany, variety and natural beauty were at the forefront of their plans from the very start. Their aim was for the 63-hole course to offer golfers of all ability levels the chance to enjoy top-quality golf in stunning natural surroundings.





GOLF // SPORT



GOLF UND SPORT // HOCHKLASSIG

- ❖ *Erstklassiges Segelrevier mit renommierter Yachtakademie*
- ❖ *Im und um den See: Windsurfen, Kajaking, Tagesangelschein*
- ❖ *Tenniszentrum mit 12 Plätzen auf Sand und in der Halle*
- ❖ *GPS-Wanderung: mit Satellitennavigation auf der Suche nach Abenteuern*
- ❖ *Gastjagd: mit dem Jäger durch artenreiche Reviere mit hohem Wildbestand*
- ❖ *Tontaubenschießen, 100 Meter laufender Keller und Kurzwaffe*
- ❖ *Drei herausragende 18-Loch-Golfplätze direkt am Resort, öffentlicher 9-Loch-Kurzplatz*
- ❖ *A-ROSA Golfschule mit lizenzierten PGA-Professionals, Einzel- und Gruppenunterricht für alle Spielstärken, z.B. „DGV-Platzreife in einer Woche“*

GOLF AND SPORT // HIGH-CLASS

- ❖ *Top-quality sailing area with renowned yacht academy*
- ❖ *On the lake or the shores: windsurfing, kayaking or fishing (with day permit)*
- ❖ *Tennis on 12 indoor and outdoor courts*
- ❖ *Hiking adventures with GPS satellite navigation*
- ❖ *Go hunting in an area with many species of game*
- ❖ *Clay pigeon shooting: 100 metres moving target practice and handguns*
- ❖ *Three outstanding 18-hole golf courses at the resort, public 9-hole short course*
- ❖ *A-ROSA golf school with licensed PGA professionals, individual and group tuition for all levels of ability including a one-week course to qualify for a DGV (German Golf Association) licence*



A-ROSA



A-ROSA // VIELSEITIGE STANDORTE – UNENDLICHER LUXUS A-ROSA // VARIED LOCATIONS – ENDLESS LUXURY

// Es gibt nur wenige Plätze, an denen man sich über alle Maßen wohl fühlt. A-ROSA zählt zu diesen Orten: Als Finest Hideaway Resorts kultivieren wir höchste Ansprüche an SPA, Kulinarik, Golf und Sport als Ihren exklusiven Erlebnisraum.

// There are only a few places where it is possible to feel so relaxed. A-ROSA is one of them. As a top resort, we demand the highest possible standards of our spas, restaurants, golf and sports facilities to offer you a whole new host of experiences.

GRAND SPA RESORT // A-ROSA TRAVEMÜNDE

// In bester Lage, mit unverwechselbarem Blick auf den Ostseestrand, liegt das Grand SPA Resort A-ROSA Travemünde. Ein Resort als Ergebnis der Neuinterpretation feinsten Seebadkultur mit der wohlverdienten Auszeichnung zum „Hotel des Jahres 2007“ (Der Feinschmecker).

// With an unforgettable view of the Baltic coast, the Grand SPA Resort A-ROSA Travemünde really has a top location. The “Hotel of the Year 2007” (in “Der Feinschmecker” magazine) is the epitome of the balance between tradition and lifestyle, and the perfect reinterpretation of finest coastal resort culture.



A-ROSA



GRAND SPA RESORT // A-ROSA KITZBÜHEL

// Dieses Resort lässt das Herz der Alpen höher schlagen. In exponierter Lage überzeugt das „Beste Hotel 2008 in Österreich“ (Bertelsmann Verlag) nicht nur durch visionäre Architektur, sondern auch durch vollendeten Service. Hier erreichen kreative Gourmetküche und exquisites SPA ihren Höhepunkt.

// This Alpine resort is sure to get pulses racing. In its exposed location, the “Best Austrian Hotel 2008” (Bertelsmann Verlag) does not just impress with its visionary architecture, but also with its flawless service. This resort truly represents the pinnacle of creative gourmet cuisine and exquisite spa treatments.

GRAND SPA RESORT // A-ROSA SYLT

// Im Frühjahr 2010 eröffnet ein Glanzstück, das die 5-Sterne-Landschaft auf Sylt perfekt ergänzt. Vor majestätischen Kliffs und weißen Dünen entsteht ein Resort, das an Komfort und Modernität kaum zu übertreffen ist. Hier wird eine neue Urlaubskategorie in der Luxus-Hotellerie definiert.

// Spring 2010 will see the inauguration of the prime hotel on Sylt's five-star landscape. Sylt's majestic cliffs and white dunes form the backdrop to this resort, which is unsurpassed in terms of modernity and comfort, defining a new category of luxury hotel.



HOTEL NEPTUN // WARNEMÜNDE

// In prominenter Lage bietet das Hotel Neptun Warnemünde rundum exzellente Aussichten. Alle Zimmer verfügen über einen unvergleichlichen Blick auf das Meer. Im Wellnessbereich bietet Deutschlands erstes Original-Thalasso-Vital-Center exquisite Erholung.

// With its prominent location, the Hotel Neptun Warnemünde offers excellent views all round. All rooms have incomparable views of the sea. Germany's first original thalassotherapy centre offers all you could desire in terms of well-being.



// SPORT & SPA RESORT
A-ROSA SCHARMÜTZELSEE // GERMANY

Parkallee 1 // 15526 Bad Saarow

Tel. +49 (0)3 36 31-626-70

Fax +49 (0)3 36 31-625-25

www.a-rosa.de

FINEST HIDEAWAY RESORTS

aROSA 